

LISTĂ COMPLETĂ DE LUCRĂRI

a) Teza de doctorat

Deconstructing Silence: Ambiguity and Censored Metaphors in Salman Rushdie's Fiction, Craiova: Universitaria, 2008, (242 p) ISBN 978-606-510-926-1

b) Cărți și capitole în cărți

Cărți publicate în edituri naționale de prestigiu

1. *Scotland and Scottishness: From Tradition to Modernity*, Craiova: Universitaria, 2020
2. *Metaphor: Between Language and Thought*, Craiova: Universitaria, 2008, (160 p) ISBN: 978-606-510-052-7
3. *When Texts Come into Play - Intertexts and Intertextuality*, Craiova: Universitaria, 2003 (283 p) ISBN: 973-8043-430-X (curs didactic)

Capitole în cărți publicate în edituri naționale de prestigiu

1. "Istoria ca notă de subsol în romanul lui Junot Diaz, *Scurta și minunata viață a lui Oscar Wao*" în *O povestire de succes: Romanul istoric astăzi*, (ed.) Dana Percec, Timișoara: Eurostampa, 2011, p. 152 – 172, ISBN: 978-606-569-229-9
2. „Spații ale legitimității în literatura indiană contemporană de limbă engleză” în *Spațiul în romanul anglo-saxon contemporan*, Pia Brînzeu (ed). București: Ed. Art, 2011, p. 301- 322, ISBN: 9789731245225

Capitole în cărți publicate în edituri internaționale de prestigiu

1. "Medieval Aesthetics in C. S. Lewis's *The Lion, the Witch and the Wardrobe*" in *A Serious Genre: The Apology of Children's Literature*, Dana Percec (ed.), 2016, p. 66-85, Newcastle upon

- Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-8826-5 ISBN (13): 978-1-4438-8826-4.
2. “Three Facets of Indian Womanhood in Anita Desai’s *Fire on the Mountain*” in *Roman Critical Contexts: Anita Desai’s The Fire on the Mountain*, An Dwivedi (ed.), London: Roman Books. 2014. p. 89 – 102. ISBN: 978-93-80905-76-1
 3. “Six Impossible Things before Midnight: Gothic Fantasy in Tim Burton’s *Alice in Wonderland*” In *Reading the Fantastic Imagination - The Avatars of a Literary Genre*, Dana Percec (ed.), Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, p. 156-168, ISBN: 978-1-4438-5387-3
 4. “When Scheherazade ceases to say her permitted say: Mapping out silence in Salman Rushdie’s *Midnight’s Children*” (republished), in *Locating The Periphery: The Booker Prize and the Indian English Novel*. (ed) Nilanshu Kumar Agarwal, Kolkata: Roman Books. Chapter 2, p. 39-59. 2013. ISBN: 978-93-80905-4-33.
 5. “Ghost Hunting and Haunting ‘Others’ in Tabish Khair’s *The Thing About Thugs*” in *Tabish Khair: A Critical Companion*, Om Prakash Dwivedi (ed.), London: Roman Books, 2013. p. 126 – 138. ISBN: 978-93-80905-58-7.
 6. “At the Roots of Violence in Rohinton Mistry’s *Such a Long Journey* and *A Fine Balance*” in *The Other India: Narratives of Terror, Communalism and Violence*, Om Dwivedi (ed.), London: Cambridge Scholars Publishing. 2012. p. 103 – 117. ISBN (10): 1-4438-4127-7, ISBN (13): 978-1-4438-4127-6.
 7. “When Scheherazade ceases to say her permitted say: Mapping out silence in Salman Rushdie’s *Midnight’s Children*” in *Salman Rushdie: Midnight’s Children – ROMAN Critical Context Series*, Nilanshu Kumar Agarwal (ed.). New Delhi: Roman Books. 2012, p. 19-47. ISBN-13: 978-9380905327
 8. “Indias of the Heart: Overlapping Sensual and Spiritual Pilgrimages in Anita Desai’s *Journey to Ithaca*” in *Children of Midnight: Contemporary Indian Novel in English*, Ludmila Volna, Nilanshu Agarwal, Murad Prasad (eds.), New Delhi: Pencraft International, p. 110-126, 2012
 9. “The *Twilight* Saga: Teen Gothic Romance between the Dissolution of the Gothic and the Revival of Romance” in *Romance: The History of a Genre*, Dana Percec (ed), Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press, p 111 – 132, 2011, ISBN (10): 1-4438-3734-2, ISBN (13): 978-1-4438-3734-7
 10. “Out of the Labyrinth: Textual and Visual Representation in Alasdair Gray’s Short Fiction” in “Creadores de Evocation” (Fuera del Laberinto. Las Representaciones Textuales y Visuales en las Historias Cortas de Alasdair Gray, trad. Jose Francisco Fernandez), Almeria: Publicaciones de la Universidad de Almeria, 2005, p. 45 – 63, ISBN: 84-8240-752-X
Available: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1349762>

Volume editate publicate la edituri naționale

1. *Studia Linguistica et Philologica: In Honorem Magistrae Ioana Murar*. Titela Vîlceanu, Ana-Maria Trantescu, Claudia Pisoschi, Daniela Rogobete (eds.). Editura Universitaria, Craiova, 2018. ISBN:978-606-14-1455-0.
2. *Centres and (Ex-) Ec-centricities - Language, Literature and Cultural Policies*, Daniela Rogobete (ed.), Editura Universitaria, Craiova, 2011, ISSN: 1454-4415
3. *Cultural Identity between Acceptance and Denial*, ed. Daniela Rogobete și Mihai Coșoveanu, Editura Universitaria, Craiova, 2009, ISBN 978-606-14-0157-4

Volume editate publicate la edituri internaționale

1. *The Partition of India: Beyond Improbable Lines*, Daniela Rogobete, Elisabetta Marino (eds.), 2018. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press. (205 pagini). ISBN: (10): 1-5275-0846-3, ISBN (13): 978-1-5275-0846-0
2. *The Silent Life of Things: Reading and Representing Commodified Objecthood*, Daniela Rogobete, Jonathan P. A. Sell, Alan Munton (eds.), 2016. Newcastle upon Tyne: Cambridge

c) Articole/studii in extenso, publicate în reviste din fluxul științific internațional principal

1. "Sense of place and belonging in Sorley MacLean's Poetry" in *Studia UBB Philologia*, LXIV, 1/2019. p. 223-236. DOI: 10.2413/subbphilo.2019.1.16 (ERIH +) Available: <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A29283/pdf>
Beginning with 2017, *Studia UBB Philologia* has been selected for coverage in Clarivate Analytics products and services. *Studia UBB Philologia* is indexed and abstracted in *Emerging Sources Citation Index*
2. "On Garbage and Ice: Ethics of the Slums in Katherine Boo's *Behind the Beautiful Forevers*". *Journal of English Studies* (RJES) De Gruyter. Doi: 10.1515/rjes -2017-0003. Pages: 14-21. 2017 (ERIH +) Available: <https://content.sciendo.com/view/journals/rjes/14/1/article-p14.xml?language=en>
Indexed:
EBSCO Discovery Service
ERIH PLUS (European Reference Index or the Humanities and Social Sciences)
WorldCat (OCLC)
3. "In search of the invisible roots: Immigrant experiences in Jhumpa Lahiri's *Unaccustomed Earth*" in *Romanian Journal of English Studies* (RJES), Volume 13, Issue 1, De Gruyter. 45–52. ISSN (Online) 2286-0428, ISSN (Print) 1584-3734, DOI: <https://doi.org/10.1515/rjes-2016-0007>, December 2016 (ERIH +)
Available:
<https://content.sciendo.com/view/journals/rjes/13/1/article-p45.xml?language=en>
EBSCO Discovery Service
ERIH PLUS (European Reference Index or the Humanities and Social Sciences)
WorldCat (OCLC)

4. "Global versus Glocal Dimensions of the Post-1981 Indian English Novel" in *PORTAL Journal of Multidisciplinary International Studies*, vol. 12, special issue 1 January (2015): Geographies of Identity (Matthew Graves, Elizabeth Rechniewski eds.), <http://dx.doi.org/10.5130/portal.v12i1.4378> UTSePress, Sydney, Australia. (DOAJ, OASPA, COPE)
ISSN: 1449-2490; <http://epress.lib.uts.edu.au/ojs/index.php/portal>.
Available:
https://www.researchgate.net/publication/276902426_Global_versus_Glocal_Dimensions_of_the_Post-1981_Indian_English_Novel
EBSCO Host
DOAJ (Directory of Open Access Journals)
HEAL Link (Hellenic Academic Library Link)
5. "A Mother's Plight - Fear and Hope in Kamala Markandaya's Nectar in a Sieve". *Romanian Journal of English Studies*. De Gruyter. Volume 11, Issue 1, Pages 120–125, ISSN (Online) 1584-3734, DOI: [10.2478/rjes-2014-0015](https://doi.org/10.2478/rjes-2014-0015), May 2014, <http://www.degruyter.com/view/j/rjes.2014.11.issue-1/rjes-2014-0015.xml?format=INT> (ERIH+)
Available:
https://www.researchgate.net/publication/276418951_A_Mother'S_Pligh_t_-_Fear_and_Hope_in_Kamala_Markandaya'S_Nectar_in_a_Sieve
6. "Narratives of change in Indian screenwriting" in *Journal of Indian Cinema*, Film Critics Circle of India. 8 March 2020. Available at
https://filmcriticscircle.com/journal/narratives-of-change-in-indian-screenwriting/?fbclid=IwAR0_eIVU16B1Bh0aG3LIXnfpOKK9MnCVUTK9x6aRf8Qxmt4Uj1uHOdbQ_I
https://filmcriticscircle.com/journal/narratives-of-change-in-indian-screenwriting/?fbclid=IwAR0_eIVU16B1Bh0aG3LIXnfpOKK9MnCVUTK9x6aRf8Qxmt4Uj1uHOdbQ_I

**d) publicații în extenso, apărute în lucrări
ale principalelor conferințe internaționale de specialitate;**

1. "Twin Wounds, Twin Stories: Gendered Memory in Bapsi Sidhwa's *Cracking India* and Shauna Singh Baldwin's *What the Body Remembers*" in *The Partition of India: Beyond Improbable Lines*, Daniela Rogobete, Elisabetta Marino (eds.), 2018, p. 65-82. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press. (205 pagini). ISBN: (10): 1-5275-0846-3, ISBN (13): 978-1-5275-0846-0
2. "Between the Aesthetics and the Pedagogy of Consumerism: Will Self's *My Idea of Fun* and Michael Haneke's *The Seventh Continent*" in *The Silent Life of Things: Reading and Representing Commodified Objecthood*, Daniela Rogobete, Jonathan P. A. Sell and Alan Munton (eds.), p. 182- 201, 2015. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-4438-8368-9.
3. "Urban Palimpsests and (Dis-)Enchanted *Flaneurs*. Representations of London in Salman Rushdie's novels in *(Re)Mapping London. Visions of the Metropolis in the Contemporary Novel in English*, (eds) Vanessa Guignery, Francois Gallix, Paris: Editions Publibook, 2008, p. 151 – 168, ISSN: 1950-6856, ISBN: 978-2-7483-4342-7

Available:<http://books.google.ro/books?id=YDxyQtX2-vMC&pg=PA246&lpg=PA246&dq=Daniela+Rogobete&source=bl&ots=wFowUNtjJ8&sig=qBwyX2kuBfgymcxXzW-fmt1bhHw&hl=ro#v=onepage&q=Daniela%20Rogobete&f=false>

4. "Sweet Taste of India...", Chapter 3 in *Mapping Appetite: Essays on Food, Fiction and Culture*, (eds.) Jopi Nyman and Pere Gallardo Torrano, London: Cambridge Scholars Press, 2007, p. 28 – 51, ISBN: 9781847183040

**e) alte lucrări și contribuții științifice sau, după caz,
din domeniul creației artistice.**

1. "Iesirea din invizibilitate" in Revista Vatra, nr. 1-2, 2019, p. 172-173, Targu Mures.
2. "Illusional Reality and "Museal" Fictionality in Orhan Pamuk's *The Museum of Innocence*" in *Rethinking Identity: British, American and German Studies*, Antropo-Lit and Pax-Lingua Research Centres. Craiova: Universitaria. 2019, p. 271-286.
3. "In Memory of our Fathers - A Study Case: e. e.cummings' *My Father Moved Through Dooms of Love*" in *Studia Linguistica et Philologica: In Honorem Magistrae Ioana Murar*. Titela Vîlceanu, Ana-Maria Trantescu, Claudia Pisoschi, Daniela Rogobete (eds.). Editura Universitaria, Craiova, 2018. p. 321-330. ISBN:978-606-14-1455-0.
4. „Loss of Innocence in Contemporary Scottish Poetry” in *Reconstructing Subjectivity: British, American and German Studies*, University of Craiova, Romania, Centrul de Cecetare a Identitatilor Europene Lingvistice si Culturale. Felicia Burdescu, Cerban Madalina, Claudia Pisoschi, Sorin Cazacu (eds.), Craiova: Universitaria, 2016, 289-311, ISBN: 978-606-14-1041-5.
5. "Frailty and Error in Paul Auster's 'The City of Glass'" in *Annals of the University of Craiova*, series Philology - English - year XVI, no.2, 2015, p. 178-189.
6. "Invisible Selves between Narrative Spaces and Physical Places in Paul Auster's *The New York Trilogy*" in RJAS nr.1/2014. *Space and the City in American Culture*. <http://www.raas.ro/rjas-no-1-2014>
7. "Negotiating Desire in Joyce Carol Oates' *Fair Maiden*" in BAS - British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2013 p. 102-109, ISSN: 1224-3086.
8. "Towards a Poetics of Small Things: Objects and Objectification of Loss in Jhumpa Lahiri's *Interpreter of Maladies*", in BAS - British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2012, p. 101-109, ISSN: 1224-3086
9. "Between the Sublime Abnormal and the Grotesque Normality in Will Self's *My Idea of Fun*", *Analele Universitatii din Craiova*, Series Philology – English, Year XII, no. 2, Craiova: Universitaria, p. 81-88, ISSN: 1454-4415
10. "Political Dystopias and Hyperreal Alternatives in Paul Auster's *Man in the Dark*", *Analele Universitatii din Craiova*, Seria Stiinte Filologice, Limbi straine aplicate. Anul VII, Nr. 2/2011, Craiova: Universitaria, p. 280 – 286, ISSN:1841-8074

11. “The (Post-) Apocalypse of Dave: London between the Death of the Metropolis and the Emergence of the Postmetropolis in Will Self’s *The Book of Dave*” in BAS – British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2011, p. 31-40, ISSN 1224 – 3086
12. “Istoria ca notă de subsol în romanul lui Junot Diaz, *Scurta și minunata viață a lui Oscar Wao*” în *O povestire de succes: Romanul istoric astăzi*, (ed.) Dana Percec, Timișoara: Eurostampa, 2011, p. 152 – 172, ISBN: 978-606-569-229-9
13. „Spații ale legitimării în literatura indiană contemporană de limbă engleză” în *Spațiul în romanul anglo-saxon contemporan*, Pia Brînzeu (ed). București: Ed. Art, 2011, p. 301- 322, ISBN: 9789731245225
14. “Fighting The Body of Authenticity”, in *Euresis – Cahiers roumains d’études littéraires et culturelles/Roumanian Journal of Literary and Cultural Studies, Legitimacy – Legitimation*. Bucuresti: Institutul Cultural Roman, p. 142-150, 2010.
15. “Ghetto Nerd in the Land of the Lost – Representations of the ‘hood’ in Junot Diaz’s *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*” in *Romanian Journal of English Studies*, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2010, p. 98-107, ISSN: 1584-3734
16. “The Patch in the Quilt, Textile Metaphors in Rohinton Mistry’s *A Fine Balance*” in BAS – British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2009, p. 129 – 142, ISSN 1224 – 3086
17. “Rejecting Media Constructed Identities in Cindy Sherman’s Photographs” in *Cultural Dimensions – Multilayered Cultural Identities (Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities)*, Craiova: Universitaria, 2009.
18. “Self and the City – Representations of the City in Indian Postcolonial Literature”, in *Annals of the University of Craiova, Series: Philology – English, Year X, No. 2, 2009*, ISBN: 1454-4415
19. “Next Stop, India: Cultural routes and fictional Crossroads in Tabish Khair’s *The Bus Stopped*” in the *Proceedings of the International Conference “Constructions of Identity (V)”*, Cluj-Napoca: Editura Napoca-Star, 2009, p. 302-307, ISBN: 978-973-647-679-9
20. “Protean Identities and Invisible Borders in Hari Kunzru’s *The Impressionist*” in BAS – British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2008, p. 59 – 70, ISSN 1224-3086
21. “Scotland between Multiculturalism and Multicultural identities” in *Cultural Dimensions – Multilayered Cultural Identities (Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities)*, Craiova: Universitaria, 2008, p. 108 – 125, ISBN: 978-606-14-0140-6
22. “In Search of Paradise Lost: Metamorphoses of Heaven in contemporary Indian Literature of English Language”, BAS – British and American Studies, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2007, p. 97-108, ISSN 1224-3086.
23. “Grimus and the Temptation of Science Fiction” in *Annals of the University of Craiova, Series: Philology – English, Year VIII, No. 1, 2007*, ISBN: 973-742-347-x, 978-973-742-347-4

24. "Rediscovering literary India", Volumul Omagial Aniversar Marius Sala, Editura Universitaria, 2007, p.592 – 600, ISBN 978-606-510-022-0
25. "Journeys across Typographic Spaces. A Study Case: Alasdair Gray's *Unlikely Stories, Mostly*", Travel (of) Writing – A Collection of Essays, Ovidius University Press, 2007, p. 157 – 168, ISBN 978-973-641-344-
26. "Writing the Exile: Immigrant Cultures and Exiled Writers" in Cultural Dimensions: Literary and Cultural Studies – National, Fictional, Real, Craiova: Universitaria, 2007, p. 187 – 202, ISBN 978– 606-510-591-1
27. "Laughing Politics Away: national identity and political jokes", Cultural Dimensions (Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities), Ed. Universitaria, 2006, Craiova, p. 62 – 73, ISBN 978-973-742-347-4; 973-742-347-x
28. "Censors and Censorships of Modernity" in University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Vol. III, no. 4, 2006, p. 44 – 50, ISSN 1454-9328
29. "Perdicit Silentium", BAS - British and American Studies, Timisoara:Editura Universitatii de Vest, 2006, p. 105 – 117, ISSN 1224-3086
30. "Supiro Ergo Sum: Tuberculosis and Identity", Proceedings of the International Conference "Constructions of Identity (III)", Adrian Radu (ed.), Cluj Napoca: Napoca Star, 2006, p. 421 – 431, ISBN 973-647-355-4.
31. "Mapping Alternative Spaces" in *Euresis – Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles, Nouvelle série*, No. 1, Printemps 2005, "(Post) Communisme et (Post) Colonialisme", Bucharest:Institutul Cultural Roman, p. 121 – 127, ISSN 1223-1193
32. "Pickled Stories and Eclectic Voices", *A Matter of Taste - A Journal of Literary and Cultural Studies*, University of Bucharest Review, Volume VII, no. 4, 2005, p. 85 – 92, ISSN 1454-9328
33. "Pulling the Strings, Dancing the Puppets – Instances of Manipulation in Salman Rushdie's *Fury* and Angela Carter's *The Magic Toyshop*", *Caiet de semiotica*, nr. 16/2005, Timisoara: Editura Universitatii de Vest, 2005, p. 275 – 283, ISSN 1012-1471
34. "Slaying the Dragon: History between Fabrication and Diversion in Graham Swift's *Waterland*", Proceedings of the International Conference, 'Tradition, Modernity, Postmodernity', Iasi: Universitas XXI, 2005, p. 86 – 94, ISBN: 973-7889-00-2
35. "Singing the Eclectic Body – Plurality and Multidimensionality in Salman Rushdie's Fiction", *Annals of the University of Craiova*, Series: Philology – English, year V, no.1, 2004, p. 159 – 170, ISSN: 1454-4415
36. "Cultural Exiles and Linguistic Emigrés", *Analele Universitatii din Craiova*, Seria Stiinte Filologice: Lingvistica, anul XXVI, nr. 1-2, 2004, p. 248 – 255, ISSN: 1224-5712
37. "When the Loch Ness Monster Goes to Ceilidh: Caledonian Antisyzygy Revisited in A. L. Kennedy's Looking for the Possible Dance" in '– ISMs & - NESSES', *Colecția salonului*

internațional de carte Ovidius Constanța, 2nd edition, Ovidius University Press: Constanța, 2004, p. 369 – 380, ISBN: 973-614-216-7

38. “Love Song to our Mongrel Selves - Immigrant Identity in Salman Rushdie’s *The Satanic Verses*”, ‘Constructions of Identity II’, Babes-Bolyai University, Faculty of Letters, Department of English Language and Literature, Cluj-Napoca: Napoca Star, 2004, p. 133 – 141, ISBN: 973-647-1543
39. “Some Things to Think, to Eat and to Debate – An Interdisciplinary Agenda” - with Elena Butoescu, University English, 17/2004, p. 16
40. “A Kind of Magic - Fantasy and Magic Realism in Salman Rushdie’s Fiction”, Volumul Conferinței ‘Language, Literature and Cultural Policies’, Craiova, 2003, p. 192 – 204, ISSN: 1454-4415
41. “Dias Irae: Faces of Wrath in Salman Rushdie’s *Fury*”, British and American Studies, Timisoara: Mirton, 2003, p. 61 – 69, ISSN: 1224-3-86
42. “The Princess and the Pea - The Art of Concealment in Anita Brookner’s *Brief Lives*”, Annals of the University of Craiova, Series: Philology - English, year III, no. 1, 2002, p. 151 – 161, ISSN: 1454-4415
43. “The Art of Celebrating Doubt - Unreliability in Salman Rushdie’s fiction”, University English: Bulletin of the English Departments in Romania, Timisoara, 14/2002, p. 6 – 8
44. “It Was So, It Was Not - Doubt and Unreliability in Salman Rushdie’s *Midnight’s Children*”, Annals of the University of Craiova, Series: Philology - English, year II, no. 1, 2002, p. 82 – 89, ISSN: 1454-4415
45. “The Discourses of Power in Salman Rushdie’s *The Satanic Verses*” - Analele Universitatii din Craiova, Seria Stiinte filologice: literatura romana si universala, nr. 1-2/2001, p. 194 – 202, ISSN: 1224-5720
46. “Dimensions of Fear in Neil Gunn’s Fiction”, Studii de limbi si literaturi moderne, Universitatea de Vest din Timisoara, Ed. Mirton, 2001, p. 320 – 329, ISSN: 1454-3648
47. “The Iron Maiden - Freedom and Confinement in Angela Carter’s *The Bloody Chamber*” - Analele Catedrei de studii anglo-americe, Universitatea din Craiova, nr. 1, 2000, p. 113 – 118, ISSN 1454-4415
48. “Creator/Creation in Virginia Woolf’s Fiction” - Analele Universității din Craiova, nr. 1 - 2, 1998, p. 258 – 265, ISSN 1224-5720

Traduceri literare publicate în țară

1. “Patrula djinnilor”, (Deepa Anappara, *Djinn Patrol*), Bucuresti: Pandora, (397 p), 2021. ISBN: 978-606-978-332-0
2. “Lumea de sub noi”, (Robert Macfarlane, *Underland*), Bucuresti: Polirom, (464 p), 2021. ISBN: 9789734683239

3. “Sa-mi trimiti un cuvânt din când în când” (Orlando Figes, *Just Send me Word*), Bucuresti: Polirom, (346 p.), 2019, ISBN: 978-973-46-75-5
4. “Sfârșitul sfârșitului lumii” (Jonathan Franzen, *The End of the End of the World*), Bucuresti: Polirom, (250 p.), 2019, ISBN: 9789734678129
5. “Filosofia perena” (Aldous Huxley, *Perennial Philosophy*), Bucuresti: Polirom, (464 p.), 2018, ISBN: 978-973-46-7563-0
6. “Călătoria unui sceptic în jurul lumii” (Aldous Huxley, *Jesting Pilate*), București: Polirom, (200 p.), 2018. ISBN: 9789734674169
7. “Sufocare” (Junot Diaz, *Drown*), Bucuresti: Black Button, (164 p.), 2018, ISBN: 9786069450765
8. “Galben de Crome” (Aldous Huxley, *Crome Yellow*), Bucuresti: Polirom, (220 p), 2017, ISBN:978-973-46-6693-5.
9. “Uite-asa o pierzi” (Junot Diaz, *This Is How You Lose Her*), Bucuresti: Black Button Books Press, (176 p.), 2016, ISBN: 978-606-94-2373-8
10. “Pasarile galbene” (Kevin Powers, *Yellow Birds*), Bucuresti: Polirom, (193 p.), 2013, ISBN: 978-973-46-3405-7.
11. “Sunset Park” (Paul Auster, *Sunset Park*), Bucuresti: Polirom, Colectia Top 10+, (271 p), 2012, ISBN: 978-973-46-2693-9
12. “Mandra fecioara” (Joyce Carol Oates, *A Fair Maiden*), Bucuresti: Ed. Polirom (245 p), 2011, ISBN: 978-973-46-2295-5
13. “Libertate” (Jonathan Franzen, *Freedom*), Bucuresti: Ed. Polirom (638 p), 2017, (2011) ISBN: 978-973-46-2073-9
14. “Insula” (Aldous Huxley, *The Island*), Bucuresti: Ed. Polirom, 2017, (2011), (443 p) ISBN: 978-973-46-1938-2
15. “Cum vad eu distractia” (Will Self, *My Idea of Fun*), Bucuresti: Ed. Polirom, 2010 (333 p) ISBN: 978-973-46-1795-1
16. “Cartea lui Dave” (Will Self, *The Book of Dave*), Bucuresti: Ed. Polirom, 2010 (505 p) ISBN: 978-973-46-1469-1
17. “Un om în întuneric” (Paul Auster, *Man in the Dark*), Bucuresti: Ed. Polirom, 2010 (228 p) ISBN: 978-973-46- 1640-4
18. “Scurta și minunata viața a lui Oscar Wao” (Junot Diaz, *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*), Bucuresti: Ed. Polirom, 2017, (2008) (334 p) ISBN: 978-973-46-1164-5
19. “Grimus” (Salman Rushdie), Bucuresti: Ed. Polirom, 2008 (370 p) ISBN: 978-973-46-0724-2

Alte traduceri apărute la edituri din țară

1. "Interview Mihai Pop – Adrian Ghenie" in *ARTA – Noul figurativ in pictura dupa 2000/ The New Figurative Painting after 2000*, no. 2-3/2011. Ed. Uniunea Artistilor Plastici din Romania, pp. 64-66, ISSN: 0004-3354
2. UN-EDUCATION, film documentar, Alexandra Croitoru (coordinator proiect), Asociația Culturală Solitude Project (producător) – subtitrare engleză. 2011.
3. *André Cadere/ Andrei Cadere*, Magda Radu (ed.), (traducere lb. engleza Daniela Rogobete) Bucuresti: UNARTE, 2011, (472 p). ISBN: 978-6-06-829628-9

Traduceri publicate la edituri internaționale

1. *Romanian Contemporary Art 2010 – 2020: Rethinking the Image of the World: Projects and Sketches*. Adrian Bojenoiu & Cristian Nae (eds.), Daniela Rogobete (traducere in engleza). Berlin: Hatje Cantz Verlag (250 p). ISBN: 978-3-7757-44651-9. 2020.
2. Darwin's room : Romanian pavilion at the 56th International Art Exhibition - la Biennale di Venezia / editors, Juerg Judin and Mihai Pop ; translations, Alistair Ian Blyth, Amy Klement, Daniela Rogobete. Ghenie, Adrian, 1977- artist. Ostfildern : Hatje Cantz, (95 pages); 2015
3. *Romanian Cultural Resolution – Contemporary Romanian Art*. Niculescu, Alexandru, Adrian Bojenoiu (eds.). Daniela Rogobete (traducere in engleza). Ostfildern: Hatje Cantz (Germany), 2011, (232 pagini). ISBN: 978-3-7757-2848-5

Recenzii, prefete

Recenzii la volume proprii publicate la edituri internaționale

1. Battacharjee, Ratan. „Two Books Analyse Various Aspects Of Partition & Raise Questions About The Upheavals That Followed – In those traumatic times”. *The Shillong Times*. (July 9) 2018. Available at: <http://www.theshillongtimes.com/2018/07/09/two-books-analyse-various-aspects-of-partition-raise-questions-about-the-upheavals-that-followed/>

Recenzii la volume proprii publicate la edituri naționale

1. "The Caledonian Promise. Daniela Rogobete, *Scotland and Scottishness. From Tradition to Modernity*." Magda Danciu, *Confluente – Text and Context Reloaded*. Analele Universitatii din Oradea, Fascicula Limbi si Literaturi Moderne Oradea, 2020. p. 215-217, Editura Universitatii din Oradea.
2. "Metaphor between Language and Thought", Ana-Maria Trantescu, *Annals of the University of Craiova, Philological Series, Linguistics*, Year XXXI, 1-2, Editura Universitaria, 2009, 438 – 440, ISSN: 1224-5712

Recenzii si prefete

1. Ana-Maria TRANTESCU, *Conceptualizări metaforice și metonimice în construcțiile idiomatice din limbile engleză și română*, Craiova, Editura Universitaria, 2016, 311 p.
2. Prefață la volumul *Pelerini prin Tara lui Iisus*, Nicolae Rogobete, Sitech: Craiova, 2013. (190 p), ISBN: 978-606-11-3476-2.
3. “Between Paradise Lost and Paradise Regained – Salman Rushdie’s *Shalimar the Clown*, Cultural Dimensions (Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities), Ed. Universitaria, Craiova, 2006, p. 285 – 288, ISBN 978-973-742-347-4
4. “Autobiografia unui indian necunoscut (Helen Hayward, The Enigma of V. S. Naipaul), Analele Universitatii din Craiova, Seria Stiinte filologice: literatura romana si universala, nr. 1-2/2001, p. 280 – 283, ISSN: 1224-5720

Recenzii apărute la edituri internaționale

1. “Music, Ideas and Butterflies” Recenzie la “Lyrics To Live By – Keys o Self-Help Notes for A Better Life” (Persevere Publishing Ltd. 2018. 150 p) in *Cinematic Illusions*. 2018. Available at: <https://cinematicillusions.com/book-reviews/lyrics-to-live-by/>
2. Foreword to *Rainbow Ruminations: A Wonderful Bouquet of Love Duets* by Dr. Ratan Bhattacharjee & Reema Das, New Delhi: Authorpress, 2016. (245 p.)
3. Foreword to *Oleander Blooms* by Dr. Ratan Bhattacharjee, in Authorpress, New Delhi, India, 2015. ISBN: 978-93-5207-045-9, (210 p).

1.0.2021